

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49
19. septembra 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1376/2006 z 18. septembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1377/2006 z 18. septembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1236/2005 o obchodovaní s určitým tovarom, ktorý možno použiť na vykonanie trestu smrti, mučenie alebo iné kruté, neludzské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie	3
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Komisia	
	2006/626/Euratom:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 15. februára 2006 podľa článku 83 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu. Bez toho, aby bola dotknutá plná účinnosť samotného rozhodnutia, sa ďalej v texte uvádza zhrnutie jeho kľúčových ustanovení [oznámené pod číslom K(2006) 412] ⁽¹⁾	5
	Korigendá	
	★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006)	7
	★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 965/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 327/98 otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006)	7

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1376/2006

z 18. septembra 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 19. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 18. septembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	76,9
	096	39,6
	999	58,3
0707 00 05	052	94,7
	999	94,7
0709 90 70	052	96,4
	999	96,4
0805 50 10	388	58,4
	524	53,3
	528	56,1
	999	55,9
0806 10 10	052	75,3
	220	32,1
	624	105,3
	999	70,9
0808 10 80	388	87,2
	400	92,4
	508	57,4
	512	92,7
	528	74,1
	720	82,6
	800	164,6
	804	92,0
999	92,9	
0808 20 50	052	118,9
	388	89,8
	999	104,4
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,3
	999	121,3
0809 40 05	052	86,8
	066	66,2
	098	33,4
	624	128,7
	999	78,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1377/2006**z 18. septembra 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1236/2005 o obchodovaní s určitým tovarom, ktorý možno použiť na vykonanie trestu smrti, mučenie alebo iné kruté, neludzské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1236/2005 z 27. júna 2005 o obchodovaní s určitým tovarom, ktorý možno použiť na vykonanie trestu smrti, mučenie alebo iné kruté, neludzské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1236/2005 je uvedený zoznam príslušných orgánov, ktorým sú pridelené špecifické funkcie spojené s vykonávaním tohto nariadenia.

- (2) Holandsko a Spojené kráľovstvo požiadali o zmenu a doplnenie informácií o ich orgánoch. Je potrebné zmeniť aj adresu Komisie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1236/2005 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. septembra 2006

Za Komisiu
Benita FERRERO-WALDNER
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 1.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1236/2005 sa mení a dopĺňa takto:

1. Pod nadpis „HOLANDSKO“ sa vkladá táto adresa:

„Ministerie van Economische Zaken
Directoraat-generaal voor Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek
Bezuïdenhoutseweg 153
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
Holandsko
Tel.: (31-70) 379 64 85, 379 62 50“.

2. Adresa pod nadpisom „SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“ sa mení takto:

„Dovoz tovarov uvedených v prílohe II:

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham TS23 2NF
Spojené kráľovstvo
Tel.: (44-1642) 364 333
Fax: (44-1642) 364 269
E-mail: enquiries.ilb@dti.gsi.gov.uk

Vývoz tovarov uvedených v prílohe II alebo III a poskytovanie technickej pomoci vzťahujúcej sa na tovary uvedené v prílohe II v súlade s ustanoveniami článku 3 ods. 1 a článku 4 ods. 1:

Department of Trade and Industry
Export Control Organisation
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
London SW1E 6SW
Spojené kráľovstvo
Tel.: (44-20) 72 15 8070
Fax: (44-20) 72 15 0531
E-mail: lu3.eca@dti.gsi.gov.uk“.

3. Adresa pod nadpisom „B. Adresa na zasielanie oznámení Komisii“ sa mení takto:

„Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/45
B-1049 Brussels
Tel.: (32-2) 295 55 85, 299 11 76
Fax: (32-2) 299 08 73
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu“.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. februára 2006

podľa článku 83 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu. Bez toho, aby bola dotknutá plná účinnosť samotného rozhodnutia, sa ďalej v texte uvádza zhrnutie jeho kľúčových ustanovení

[oznámené pod číslom K(2006) 412]

(Text s významom pre EHP)

(2006/626/Euratom)

Toto rozhodnutie je určené British Nuclear Group Sellafield (BNGSL) – Seascale, Cumbria, a BNGSL bolo oznámené 17. februára 2006.

Rozhodnutie je obmedzené na problematiku primeranosti postupov evidencie a vykazovania v súčasnosti uplatňovaných v Sellafield, vrátane, no nie výlučne, závodu THORP. Nezistilo sa, že by bol jadrový materiál stratený alebo sa používal na iné ako určené účely.

Článok 1 (výťah)

BNGSL porušil článok 79 Zmluvy o Euratome v súvislosti s článkami 7, 9 a 12 nariadenia Komisie (Euratom) č. 3227/76 ⁽¹⁾ (od 20. marca 2005 v súvislosti článkami 6, 9 a 7 nariadenia Komisie (Euratom) č. 302/2005 ⁽²⁾), a najmä s Osobitnými bezpečnostnými predpismi (OBO) prijatými Komisiou na základe článku 6 nariadenia o bezpečnostných opatreniach (Euratom) č. 302/2005, článku 81 Zmluvy o Euratome a článku 3 nariadenia (Euratom) č. 3227/76 (od 20. marca 2005 na základe článku 4 nariadenia (Euratom) č. 302/2005).

Článok 2

1. Komisia vydáva varovanie pre BNGSL.
2. Varovanie sa ukladá s podmienkou, že BNGSL v určenej lehote od uverejnenia tohto rozhodnutia Komisie preukáže, že

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 363, 31.12.1976, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2005, s. 1.

zaviedol primerané a dostatočne účinné opatrenia na nápravu zistených nedostatkov a príčin porušení a že zaviedol vhodné opatrenia na neustále zlepšovanie kvality a výkonnosti svojho systému evidencie a kontroly jadrových materiálov.

3. Varovanie sa ukladá s podmienkou, že BNGSL v ďalšej určenej lehote preukáže, že zavedené nápravné opatrenia majú očakávaný účinok.

Článok 3

1. BNGSL na konci určenej lehote od dátumu uverejnenia tohto rozhodnutia Komisie poskytne Komisii správu, ktorá bude obsahovať podrobnosti o zavedených nápravných opatreniach podľa uvedeného článku 2 ods. 2.

2. BNGSL na konci ďalšej určenej lehote poskytne Komisii správu, ktorá bude obsahovať podrobnosti o špecifických výsledkoch dosiahnutých vďaka nápravným opatreniam zavedeným podľa uvedeného článku 2 ods. 2.

Článok 4

Ak nebude primerane preukázané jedno z opatrení zhrnutých v článku 2 ods. 2 a 3 tohto rozhodnutia alebo ak nebudú poskytnuté stanovené podrobnosti zhrnuté v článku 3 ods. 1 a 2 tohto rozhodnutia, môže Komisia vykonať ďalšie právne kroky.

Článok 5

1. Toto rozhodnutie je určené British Nuclear Group, Sellafield, Seascale, Cumbria CA20 1PG, Spojené kráľovstvo.
2. Toto rozhodnutie sa oznámi Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 15. februára 2006

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru

(Úradný vestník Európskej únie L 178 z 1. júla 2006)

Na strane 34 v článku 39 prvom odseku:

namiesto: „Ak rozdiel medzi danou aktivačnou cenou uvedenou v článku 34 pre melasu alebo v článku 36 pre výrobky z cukru a cif dovoznou cenou danej zásielky:“

má byť: „Ak rozdiel medzi danou aktivačnou cenou uvedenou v článku 34 pre melasu alebo v článku 37 pre výrobky z cukru a cif dovoznou cenou danej zásielky:“

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 965/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 327/98 otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže

(Úradný vestník Európskej únie L 176 z 30. júna 2006)

Na strane 14 v článku 1 ods. 6 písm. b) druhom pododseku:

namiesto: „Osvedčenie o pôvode sa však nepožaduje v súvislosti s tými časťami kvót, ktoré sa týkajú krajín, pri ktorých sa požaduje dovozná licencia podľa článku 3 tohto nariadenia alebo v prípade ktorých je pôvod označený ako ‚všetky krajiny‘.“

má byť: „Osvedčenie o pôvode sa však nepožaduje v súvislosti s tými časťami kvót, ktoré sa týkajú krajín, pri ktorých sa požaduje vývozná licencia podľa článku 3 tohto nariadenia alebo v prípade ktorých je pôvod označený ako ‚všetky krajiny‘.“
